

牛 顿 中文学校 校 刊

NCLS JOURNAL

2009— 5

第 9 期

牛顿中文学校建校五十周年
The 50th Anniversary of Newton Chinese Language School

50
1959—2009

目 录

牛顿五十

- 2 致家长信 50 周年校庆工作小组
3 纪念册精选 工作小组

校区内外

- 4 中文研讨会隆重举行 本 刊
5 我校包揽围棋少年组冠亚军 卢 珂
6 王命全老师中文教学讲座 夏 耘
8 三年级写字比赛 田 毅
14 演讲比赛组稿 比赛筹办小组
 (“我和朗朗”、“第一次参加艺术比赛”
 “下雪天”、“我爱中国菜”、
 “相同和不同”、“我的两只小鸟”、
 “生活中每天激励我的人”、
 “一场精彩的棒球赛”、
 “中国的食品文化”)

人物专稿

- 7 彩虹飘动一样的光彩 吴学明

我与牛顿征文

- 9 我在中文学校演小品、
 说相声 徐 昊

教务漫谈

- 17 教毕业班的新尝试 朱伟忆
19 毕业生习作 十年甲班
21 陪孩子们学画续篇 姚洁莹

青青小草

- 24 顾此失彼 七年丙班

小荷尖尖

- 10 让人赞叹不已的地方 七年乙班

我的家在

- 22 南京，我的家乡 刘丹梅

生活点滴

- 25 如何提高体内好胆固醇的含量（上）
 郑淑云

封面：

《牛顿中文学校建校五十周年》纪念册
封面

牛顿中文学校校刊

NCLS JOURNAL

主 办：牛顿中文学校
董事长：孙 京
校 长：李 屏
副校长：韩 斌
编 辑：孙海燕

网 址：

www.newtonchineseschool.org

邮址：

principals@newtonchineseschool.org

告读者：

牛顿校刊由牛顿中文学校
主办，每月出版。本刊设有“教
务漫谈”、“学生园地”、“青
青小草”、“小荷尖尖”、“牛
顿五十”、“人物专访”|“支
援教育”、“校区内外”、“生
活点滴”、“文化动态”、“品
味心情”等栏目。欢迎各位牛顿
人，以及我们的朋友惠赐稿件、
作品（书画、摄影等），来稿请
寄：

editor@newtonchineseschool.org

本校将略付微酬，以表示我们
深深重重的谢意。



致 家 长 信

亲爱的牛顿中文学校的师生家长们：

大家好！

今年是牛顿中文学校建校五十周年。五十年来，不计其数的学生在这所学校学习，许许多多的老师在这所学校执教，但最重要的是难以数计的家长们五十年来对这所学校的关心、爱护和支持。

五十年来，中文学校发生了巨大的变化：学校的规模从创校时的四个小班发展到今天的近百个班级；学生人数已从创校时的不足三十人发展到今天的过千人；教学内容已从单纯的中文教学发展到多学科的教学体系；学校参与的社会活动和对中华文化交流推广活动日渐增多，多层次在华人社区和美国社会做着贡献。

为了庆祝学校的五十周岁生日，这个学年中，学校董事会、校行政、家长会规划和组织了一系列的庆祝活动，其中包括今年三月十四日在牛顿市举办的，有市长、市议员和市民出席参加的“感谢牛顿市五十年对中文学校支持晚会”；四月二十五日与麻州大学孔子学院主办的“庆祝牛顿中文学校建校五十周年中文教学研讨会”；四月二十六日下午在学校二楼 GYM 举办的大型庆祝舞会；校内学生演讲比赛；校内师生绘画展览；及在今年五月三十日将在 Lexington 的 Cary Auditorium Memorial Hall 举办的纪念文艺演出等系列庆祝活动，并出版印制了一本图文并茂纪念牛顿中文学校五十年校庆的彩色纪念册，以此记载学校五十年的历史和成就。

从五月三日开始，我们将在一楼餐厅和二楼图书馆，**开始发售《庆祝牛顿中文学校建校五十周年纪念册》、纪念 T Shirt、五月三十日大型文艺演出的门票**，欢迎大家订购。举办这些活动的愿望是让全校的家长 and 同学们用多种方式共同庆祝牛顿中文学校建校五十年，希望您通过参与这些活动进一步支持学校的健康发展。

有关校庆活动的信息可在学校网站上查询，并请关注学校每周的电子邮件通知。

春天永远充满希望，我们期待大家的积极参与，衷心地谢谢大家！

牛顿中文学校五十周年校庆工作小组

纪念册收集了三百多张照片和二十多篇文章，如果“窥一斑见全豹”。如此图文并茂的内容应该让不熟悉中文学校的读者感到惊讶；更让熟悉中文学校的读者感慨万分，最后熟悉的和不熟悉的对学校点点滴滴汇聚而成的故事，都会有自己的解读。但相信有一点是共同的，那就是你会被打动。

这是中文学校史无前例编辑的第一本纪念册，常在想，等编辑建校八十年，九十年甚至一百年纪念册的后辈翻阅这本纪念册时，他们会怎么评说？

摘自纪念册前言



我校日前隆重举行 “中文研讨会”

本报讯 2009年4月25日,在麻州大学孔子学院热情协办下,我校五十周年校庆活动之一的“中文研讨会”在孔子学院隆重举行。本着“传递薪火、兼容并蓄、服务社区”的宗旨,与会的主讲人就中文教学和所涉及的文化遗产等问题进行了探讨。牛顿中文学校创始人之一的李瑞骏、赵锺英夫妇及88-89届老校长袁尚贤先生,也都赶来与我们共襄盛举。

麻州大学亚裔美国人研究项目负责人江念祖博士,以自己少年时期一首关于自己祖姓的诗作动情的开启讲题。他以丰富的史料、深入的研究,生动地讲述了亚裔美国人过去的历史,现今的状况及未来应努力的方向。他的演讲给研讨会添加了一笔浓墨重彩。

布朗大学的李瑾教授,以“作为文化社区的中文学校如何促进华裔儿童的心理健康”作为讲题。她认为,“中文学校的功能不只是教中文,它是一个在异国他乡以草根方式建立起来的华人社区。虽然没有居民,但却发挥着与邻里一样的重要社会功能。

作为文化社区的中文学校,对中国移民儿童与家庭极为重要。除了提供中文学习、学业及课外活动的辅导外,这种文化社区是华裔儿童结识其他同族裔儿童的地方。教学和课外活动的老师同样也是华裔,他们是社区受人尊敬的向导。肩负着指导华裔移民儿童智力、社会、情绪及道德发展的重任。这些老师的言行回应儿童父母的言行中,父母和老师的默契,在帮助儿童习得中国文化价值的过程中,起着至关重要的作用。

这种文化社区,也是成人结交朋友、交流生命支撑信息、建立社会网络、借鉴育儿策略及寻找心灵慰藉的地方。

由此,这一独特而又资源丰富的社区,有效地达到促进中国移民儿童和家庭心理健康的目标。没有其他任何学校和语言教学班可以取代它。

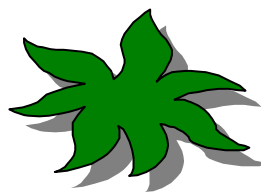
孔子学院常务副院长胡万里博士也对该院做了详细的介绍,他们丰富的课程安排及研究内容,深深吸引了在座来自各中文学校的领导及教师。

我校前任董事会会长沈安平、现任教师王瑞云、盛兰兰、朱伟忆也都为与会者做了视角独特,内涵深刻的讲座。

所有与会其他兄弟学校的代表都再次对有五十年历史的牛顿中文学校,给与热情的祝贺,对学校五十年来取得的成就表示肯定。并一再感谢我校给大家提供如此难得的教研机会。

全校美术课学生 绘画展览

为庆祝牛顿中文学校成立五十周年,美术组准备五月十七日下午一点至五点,在中文学校餐厅举办全校美术课学生绘画(含书法、手工)作品展览。展览全校美术课各个年龄组的中国画、书法、素描、水彩、水粉、蜡笔、卡通、手工作品并包括老年、成人美术班学生们的作品。这是一次相当大规模的联展,所有美术老师和学生们都为此做了大量的准备工作,欢迎家长及全校师生光临指导。(沈亚虹)



我校熊宗凯和卢正宇同学

包揽大波士顿区青少年围棋赛少年组冠亚军

共八位小棋手参加了于4月11日结束的第三届大波士顿区青少年围棋赛（3rd GBCCA Youth Go Tournament），我校年仅7岁的熊宗凯(Kevin Xiong)和卢正宇(Zachary Lu)同学包揽少年组冠亚军。丰云围棋学校学生王明（Andrew Wang）夺得青年组冠军。熊宗凯和王明将代表新英格兰地区参加下个月举行的美国青少年围棋锦标赛决赛，与全美共16位小棋手一起争夺参加世界青少年赛的两个名额，这是我校学生第一次闯进美国青少年围棋锦标赛决赛。

熊宗凯从小受动画片《围棋少年》的启迪，立志长大后成为棋王。他已经在我校学习围棋近三年，经常打败比自己大的同学。目前他正在积极磨练棋艺，准备在决赛上一显身手，我们预祝他取得好成绩。

倔强的卢正宇刚来围棋班时年龄最小，但有一股不服输的劲头，受大同学欺负时总要还击。课堂上我引导他把精力集中到围棋上，在棋盘上打败对手。

美国青少年围棋锦标赛所有预选赛的结果：<http://www.usgo.org/tournaments/USYGC/2009/>



（图为熊宗凯（右）、卢正宇（左）和比赛组织者阎公骏（John Yen）的合影，更多照片见：<http://www.usgo.org/tournaments/USYGC/2009/gallery.html>）

大波士顿区文协围棋俱乐部（GBCCA Go Club）从2007年开始举办该项赛事，是新英格兰地区水平最高的青少年围棋比赛。从第二届开始被美国围棋协会接纳，成为美国青少年围棋锦

标赛在全美的八个预选赛之一，更吸引了来自新泽西、缅因、纽约和佛蒙特等州的高手，包括丰云九段的得意弟子赵仲夏（Ricky）6段、张雨澜（Lionel）5段和林易龙（Maverick）4段等。上届夺得青年组和少年组冠军的赵仲夏和林易龙，在随后进行的美国青少年围棋赛决赛上分获亚军和第4名。

附：我校学生在历届大波士顿区青少年围棋赛上的成绩：

		青年组（12-17岁）		少年组（12岁以下）	
第一届	2007年	黄志坚 (Sam Huang)	冠军	孙书明（Andrew Sun）	亚军
				陆弈哲（Sophie Lu）	季军
第二届	2008年			郑子瞻（Ben Zheng）	季军
第三届	2009年			熊宗凯（Kevin Xiong）	冠军
				卢正宇（Zachary Lu）	亚军

（卢珂 围棋老师）

王命全老师中文教学讲座

夏 耘

3月29日借春季期中考试之际，王命全老师为语文课的教师们，传授了他多年在实际工作中总结出的，中文教学经验和语法知识。王老师的讲座内容丰富，由于仅有短短的25分钟，王老师只能简单概括四个方面：

1.海外华裔学生相对于非华裔学生学习中文语言技能的特点。一些数据展示了越来越多的海外华裔和于非华裔学生学中文。2006年到中国学习中文语言的海外学生达到260,000人，是2000年的三倍。

2.中文文字的特点可用一个“难”字表达。主要表现在这几个方面：无表音字，同形字，同义字，多音字和同音字很多。在这里王老师介绍了对识字很有帮助的“认字三字经”，例如：“一火灭；二儿元；八刀分；人王全；女子好；田力男；日月明，小大尖”。一些研究表明，用计算机中文软件打中文，可认更多的中文字。

3.中文语法：中文语法相对于英语不够严谨，是中文教学的一个难点。从对一些著名文学作品分析看，中文语法中的“非主谓宾”结构占很大比重。中文语法在日常口语中更是常见“非主谓宾”结构。海外中文教学可以不必将中文语法作为教学重点。但中文老师如能掌握一些中文语法，对其中文教学会有很大帮助。

4.中文教学信息资料分类：大约有14种中文教学信息资料可供选择和参考。

王老师会后又根据老师们的要求把讲义寄给大家共享。

研讨会后许多老师跟李屏校长说，这样的讲座太好了，在很短的时间里，近距离地接受专业培训，我们大家都感觉受益非浅。大家也都对王命全老师花费心思、时间和精力准备讲座和他无私分享的精神表示感谢。

彩虹飘动一样的光彩

吴学明

近十几年来已成定律，一个默默少言的人和她的少儿民族舞蹈队的孩子们，一定会出现在波士顿地区各种庆典活动上。她就是我们学校的黄语红老师和她的民族舞蹈班。一位舞蹈班孩子的家长深有感触地说：“黄老师对儿童民族舞蹈的执着和热情，为孩子们付出的心血和努力，使我们家长不能不感动，不能不支持。”

黄语红老师原在广州一所小学教授音乐，并在少年宫编排和指导少儿民族舞蹈十多年。1995 来美后定居波士顿。1999 年春天到牛顿中文学校开设儿童民族舞蹈班。

来中文学校的前几年（1999 年到 2001 年），黄老师除了教儿童民族舞蹈班，还帮助教音乐。那几年她每天搬着电子琴按学校的安排，轮流教几个中文班唱中文歌曲。第一节课结束，又马上去教第二节课的儿童民族舞蹈班。

小姑娘和她们的家长都有习舞的热情，黄老师的儿童民族舞蹈班从 4 岁到 11 岁不等，最多达 30 多个学生。她从来不在人数上设限。按年龄、能力将学生分为二个，甚至三个组。请家长或高年级的同学帮助。根据学生的年龄、人数和跳舞经验精心编排和教授不同的舞蹈。十年来，她每年都要新排 2—3 个舞蹈。

黄老师的班人多，活动范围又大，使用特殊场地。而当这些较大空间有需要另作他用时，搬来搬去的常是黄老师和她的孩子们。她充分理解学校的需求，总是尽力配合调度。近几年学校曾聘请若干波士顿地区其他专业舞蹈人士来学校讲学，对黄老师的教学有一定程度的影响。但她只是加倍努力，以此作为激励自己，提高教学水平的机遇。

儿童民族舞蹈班有许多美丽的表演服（20 多个舞蹈的上百套服装和器材），全部

是黄老师自费自制，或自费在国内购置。为提高舞蹈编排水平她多次自费回国观摩和学习。黄老师对此坦诚的说：



“学校和家长们对民族舞教学给与很多支持，只要我可以承担，就不愿给家长和学校再增加负担。这样也可以让更多的孩子有机会穿这些服装参加演出，展示中国舞的美丽。”

黄老师任教多处，牛顿中文学校是她的最爱。无论如何在她的日程表上始终处在第一优先的位置上。

有几年黄老师为生计格外辛苦地工作，但周日的牛顿中文学校她仍是按时准点的出现。为此，她要安排每周的搭车通勤，放学后经常可以看到她站在学校大门前等车来接她的瘦小身影。

黄老师从不拒绝任何组织演出的邀请，大到波士顿大型中国文化节、中文学校春节联欢会、感恩节教师慰问、“十一”波士顿市政府中国国旗升旗仪式、学校支教捐款会，小到各省同乡会年会、主流社区中，小学（她班上学生的美国学校）中国文化演示等等。家长们说：这些各种各样的演出每年有十数次。黄语红老师和她习舞的孩子们，总是精神气儿十足地走上这些大大小小的舞台。

黄语红老师十年的辛勤汗水，换来人们的尊敬。家长们非常支持黄老师，帮她改服装，帮她租场地排练，帮她安排交通。为了感谢家长们的关心和支持，黄老师第一节课利用自己的时间，组织班上孩子们的家长练习，她说：“一方面锻炼身体，一方面告诉家长孩子班将要学的舞蹈动作，这样她们可以辅导孩子练习和提高”。这份精心周到的安排，让家长体味到人与人之间朴素无华的真情。我采访黄老师的时候，见到家长们集资自发的为黄老师买了一个很大的提包。她们说：“看到黄老师经常肩背重量和体积都不小的演出服装来去很是感动，觉得应帮她做点事，减轻一些她的负担。”

黄老师对儿童民族舞蹈的热情执着、无私奉献，对牛顿中文学校的挚爱，是牛顿精神的最好体现。

四月份春假后，三年级的三个班举行了“写生字，注拼音”的活动。下面是生字比赛获奖同学名单：

三年级甲班：（指导老师：郑凌）

一等奖： 谢凯云(Kara Xie)、
谢凯婷(Kristen Xie)、 朱佳琪(Catherine Zhu)、 谢慧怡(Isabella Xie)

二等奖： 吴君逸(Jessie Wu)、
倪鸿濡(HongRu Ni) 、肖腾龙(Mark Xiao)
章子冰 (ZiBing Zhang)

三等奖： 肖明(Brendan Xiao)
文思婷 (Sabrina Wen)、徐海洋 (HaiYang Xu)、和心武 (Kevin He)

三年级乙班：（指导老师：杨宜芳）

一等奖： 魏宇明、高林瑞、毛树彬

二等奖： 王博龙、沈莎莎、曾舒敏

三等奖： 张 Carol、周亚宁、陈雪盈

三年级丁班：（指导老师：田毅）

一等奖： 翟夏笛(XiaDi Zhai)
顾昕然(Rachel Gu) 、刘立遐(Alicia Liu)
张智杰(Christopher Zhang)

二等奖： 吴子文(Benjamin Wu)
王安地(Andrew Wang) 、靖祥娜(Shauna Jing)、郑凤仪 (Amy Zheng)

三等奖： 周若西(Joy Zhou)
张书仪 (Sarah Zhang)、晏尉然 (Jasmin Yan)、冯济韬 (Sonya Feng)

我在中文学校演小品、说相声

九年级乙班 徐 昊

我在牛顿中文学校上学已经有九年了。我从小就喜欢听笑话和幽默的故事，从我两，三岁起，妈妈每天晚上在我睡觉前，都给我念一段中文书，内容是笑话、成语、故事等等。每次念完，我都要跟妈妈扮演故事里不同的角色，把故事再演一次。我妈妈发现我很喜欢表演，觉得这是一个让我学习中文的好方法。所以，从我念中文学校一年级起，我妈每年为我写一段小品或相声，让我和我的朋友诸安迪在中文学校的春节联欢会上表演。于是，我们开始了在中文学校的“表演生涯”。九年来，我们先后演了根据中国笑话改编的小品“画老虎”、“我你他”、成语故事“此地无银三百两”、“阿凡提”的故事、相声“小肚皮”、“说一不二”、“成语集”和“四字歌”，受到了老师和同学们的热烈欢迎。

表演这些节目对我的中文学习有很大的促进作用。相声的基本功有四门儿：

“说”，“学”，“逗”，“唱”。“说”，就是嘴皮子要利索，字正腔圆，说得清楚，说得流利。“学”，就是模仿能力强，学什么像什么，惟妙惟肖。“逗”，就是要幽默，把大伙儿逗乐。“唱”，就是要能唱歌，能唱戏。做到这些，中文要没两下子还真不行！为了说好相声，除了上好中文课外，我经常听著名相声演员马季先生的相声录音。不断的听，不断的学。每一次表演以前，我和安迪都要把稿子先念上好几遍，逐字逐句地理解表演的内容。然后反复排练，直到不说错，说得流利，说得好为止。

我们在中文学校表演了这么些年，给老师和同学留下了较深的印象。能用中文表演，我觉得特别自豪。我希望能有更多的表演机会，给大家带来更多的欢乐。也希望大家都喜欢中国的相声，喜欢中国文化。



七年级乙班范林老师指导学生们写了一篇命题作文，要求是“写一个你参观过的‘举世闻名’或让你‘赞叹不已’的地方。”学生们的作文写出了老师的要求，把您带到那些不寻常的地方：

华盛顿自然历史博物馆

赖欣洁

世界上有许多值得赞叹的地方，有一个令我赞叹不已的是美国首都华盛顿市的自然历史博物馆。

走进博物馆，我第一眼看见的展品时站在展厅的一个庞大的大象标本。它高约十尺，长约十五尺，就像一座小房子。往博物馆里面走，我看见了一个巨大的鲸鱼骨架，高高地挂在展览厅的屋顶上。每一个房间展示着不同类型的展品，有的房间展示动物和植物化石标本；有的只有动物标本；有的房间展示水晶石标本等等。不论是植物还是动物，都让我感觉到它们是真的，好像会动一样。

这个自然博物馆里的每一样展品都让我依依不舍，赞叹不已。以后有机会我还想再去一次。

黄石公园

邱弘人

去年夏天我和爸爸妈妈妹妹还有朋友去了黄石公园。黄石公园是美国的第一个国家公园。我们借了一辆很大的车在公园里开。看到很多美丽的景色。公园里有很多喷泉，最著名的是“老忠实”，它每小时就会喷一次。黄石公园里有很多动物，最多的是牛，牛群大摇大摆地走在路上，车都停下来看牛。我们也看到鹿，鹿有很长的角，看着很好看。黄石公园里的许多地方都能看到鹿。我最喜欢的动物是熊，现在在黄石公园里很难看到熊。我们看到了一只大黑熊，它在吃牛。我们很高兴看到了熊。黄石公园是一个很难忘得地方，我以后还想去。

Rockport

李卓悦

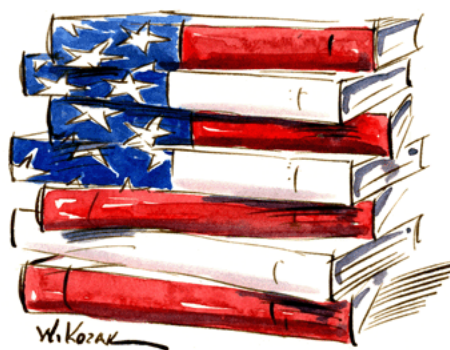
我最难忘的地方就是 Rockport。那个地方很美。我们先去坐火车，火车时紫色的。我们坐了很长时间，到 Rockport 的时候，我很高兴。我们看到许多小店，许许多多店我都想去。后来到了海边，风很舒服地吹来。我们爬了很多大石头，石头又打又滑，很多人想爬。我们看完了就去看人家划船，我们也想划，但时间不够，只好离开划船的地方。我们进了一个卖冰激淋的店，有许多种冰激凌，我们没有买。我最喜欢是一个卖衣服的店，衣服上画着各种各样的人。我很想买，但觉得不需要新衣服，就离开了。

美国历史珍宝

陈薇雯

美国历史珍宝在华盛顿的国家宇航博物馆展出，来到这里就像走入古董博物馆。

这里有奥兹帝国历险记里著名的红宝石拖鞋，和原始电影剧本。还有“星球大战”的 droid C-3PO 和 R2-D2. Marilyn 梦露的手套，与 Jacqueline 肯尼迪的首饰也在这里展出。除此之外，还有林肯总统佩刺杀那天戴的帽子，Mohammed 阿里的拳击手套、爱迪生的原始灯泡等等。每个展览物看起来很简单，可是他们都有自己的故事和时间段。每件收藏品连起来，勾画出美国两百年的历史。要细看每件展品和思考它的意义，需要很长时间。每件收藏品都让人依依不舍、赞叹不已。



Sunday River

袁伊晴

我去过一个赞叹不已的地方，是缅因州的 Sunday River，它是一个著名的滑雪胜地。2月19日，我们家和朋友一起去，真好玩。我们刚去那天遇上大风雪，到处都是白茫茫的一片，显得很漂亮和宁静。一到旅馆放下行李，我和姐姐就马上去玩轮胎滑雪。我们很多年都没玩轮胎滑雪了，加上工作人员推我们下坡的时候，推得太快，所以开始玩的时候有点害怕。但玩第二次的时候，我们已经觉得很好玩，反而认为越快越刺激。到最后我们五个小朋友手拉手一起划下坡，五个人一起的冲力真是厉害，差点把我们全部抛出安全线以外，五分钟以后，我的心还跳个不停。不过我们都觉得轮胎滑雪真是好玩极了。因此玩个不停，直到天黑为止。

后来，爸爸来接我们回旅馆吃晚饭，晚饭是馅饼和汤。然后我们家人和朋友家的孩子一起去游泳，一直到晚上十点多钟才去睡觉。

第二天，我们吃完早饭后，两家人就一起去滑雪，那天雪后的天气真是好极了。我们可以在黑钻石和林中雪道滑雪，度过美好的一天。

Sunday River 真是一个令人赞叹不已的好地方，我希望每年都能去玩一次。

尼亚加拉大瀑布

王园园



尼亚加拉大瀑布是世界著名的风景区，它位于加拿大和纽约州之间。

尼亚加拉大瀑布有三个部分组成。中间是一个岛，叫“三羊岛”，右边的瀑布叫“美利坚瀑布”，左边的叫“马蹄瀑布”。水从一百多米高的地方流下来，看上去美极了。它吸引了许多游客来看这个美丽的瀑布。我去看尼亚加拉大瀑布的时候，还坐了一艘船。船把我们带到离瀑布很近的地方。因为我们离水那么近，掉下来的水飞到我们的身上。我们都被打湿了，还好我穿了雨衣。人们从很远的地方就能听到大瀑布的响声。尼亚加拉大瀑布的水很清。

它是我以前去过的一个著名的地方。

华人家庭夏令营

胡伟华

我最难忘的地方是一个夏令营叫 CFC，华人家庭夏令营。从名字就可以知道全家一块儿参加。每家人一个小木屋，一星期大约一千块钱。从波士顿去大约二个半小时车程，非常值得。到达以后放下行李就去餐厅吃晚饭，晚饭后大家互相认识和玩游戏。

从第二天开始，每天的每一分钟都很好玩，也很丰富。例如，早餐后你有四个选择：篮球、网球、射箭和绘画手工。这些活动以后还有一项每天不一样的游戏，如 dodgeball。之后是午饭时间。下午湖边沙滩开放，人们可以游泳、帆船、划艇和钓鱼。整个下午充满活动。晚饭有丰盛美味的食物。晚餐之后每天的活动都不同，其中我最喜欢的是“赌场之夜”。大约十点钟是夜宵时间，可以吃上美味的甜点。

这个夏令营总共七天，一晃就过去了。结束时，我们都依依不舍，相约明年再来。

长 城

晏临鯤

长城是一个举世闻名和令人赞叹不已的地方。有人说到中国旅行不去长城，就不算去过中国。没有语言可以完全表达长城。长

城很长，看不到尽头。我不能想象当年人们忙是如何建长城的。走在长城上，我感觉是走在天堂上，因为长城在很高的山上。如果要走完长城少说也得用上一个月的时间。



到中国不去看长城，就像去法国巴黎不去看卢浮宫和艾菲尔铁塔一样每个中国人都应该去看长城，因为它是世界上最举世闻名，让人赞叹不已的地方。

魔幻王国

雷西杰

今年国庆节假期，我们全家去了佛罗里达州的迪斯尼乐园。佛罗里达地大路宽，迪斯尼有四个王国，其中我最喜欢魔幻王国（magic kingdom）。

我们排队坐单轨车去“自由天地”，在这里我看到了以前在电影上见过的，非常有名、非常壮观的“灰姑娘城堡”。我在那里照了很多相。

然后我们去看了一个多维电影，电影很有趣。你可以看到、听到、闻到，还可以感觉到呢！电影里下雨的时候，你的身上就湿了，很有趣吧？

我们还去了鬼屋，虽然很害怕和担心，但我还是去了玩完了觉得很好。

“魔幻王国”很好玩，我希望还能再去。

黄石公园

徐轶飞

我们全家——爸、妈、大哥、二哥我和牛顿中文学校合唱团一起参观了举世闻名的黄石公园。

我最喜欢的是高高的喷泉（geyser），最大的喷泉叫——我们和几百名游客耐心地等待喷泉开始喷热水。刚开始的时候喷得不高。到最后可以喷到好几百尺高，还有很多热气。热气散发开来，在阳光的折射下，形成美丽的彩虹，这景色真是叫我赞叹不已！

我们还参观了许多热水池塘，有的水非常清，可以看见底部。也能看见热水从——里冒出来。有的池塘，像 madpool，水是从 mad 里面冒出来。我在书店里买了一本书，叫做《Deak in Yellowstone》，那本书说有很多人和动物掉进 madpool 里面死了。因为他们没有办法从里面爬出来。

我很爱黄石公园，她是一个举世闻名的地方。

周日河

咸碧琳

周日河（Sunday River）是一处著名的滑雪圣地。位于美国缅茵州，从我们家开车去需要五个多小时。

去年十二月二十九日，爸爸带我和弟弟去周日河滑雪。我们在那里租了一间大房子，可以住四家人。我们到达的时候，其他三家人已经到了。我们吃完中饭就去滑雪了。周日河有八座雪山，有大的，有小的。这次我们只滑了两座大山。我们坐缆车到了山顶上。山顶上很冷，风很大。风把雪都吹起来了，

雪下面有好多冰，很滑，也很危险。因为我没有戴防护眼镜和面具，脸冻得很疼，像刀割一样。我还摔了几跤。但是我不怕，上上下下地滑了很多次，真好玩，真开心。滑完雪，我们就回到住的地方，然后就去旁边的露天游泳池游泳。虽然外面很冷，可是水很暖和，在水里很舒服。

我们全家在滑雪圣地——周日河(Sunday River)住了三天，每天都玩儿得很开心。周日河呀！我很喜欢您！明年我们还会再来！

的时候，皇帝要人们给他建设万里长城，有许多人为了建长城而献出了生命。

我越爬越高，风景也越来越漂亮。我前后左右都是大山和绿绿的森林。而且因为我们已经爬到很高的地方了，空气也变得清新，很舒服。弟弟和我开心地到处跑着、玩着。妈妈叫我们离开长城的时候，我们还依依不舍。我永远不会忘记那次去长城，而且我以后一定还要再回长城玩一趟。



长 城

王捷

我去过举世闻名的长城！2005 年夏天，妈妈带我和弟弟从北京坐公共汽车到长城。人们常说：“去中国每到长城，就不算去过中国。”所以我非常期待那次去中国，还去了长城。我看到长城的大石墙和楼梯，妈妈、弟弟和我艰苦地开始爬又高又长的石级。还有人在长城上逛，所以我们就随着人流继续走。我一边爬一边想长城悠久的历史。清代

十分简单

某日上理化课，老师宣布下节课要小考。小明紧张地举起手，问老师会不会考得很难，老师只说，十分简单。可是考完后，每个人的成绩都惨不忍睹。怎么说简单呢？小明又问了老师，只听老师回答：“我没说错，10 分简单，剩下 90 分很难。

（报摘）

我和朗朗

汪振波

2008年10月我非常荣幸地被“朗朗国际



艺术基金会”挑选为该基金会的首批小学者之一。基金会成立那天，我被邀请到纽约市的市府音乐厅表演钢琴。那天，台下的观众大多数是来自纽约市区小学的学生们。能为他们表演钢琴，我感到很高兴！更让我激动的是，在我弹琴的时候，朗朗一直坐在我旁边，象是在为我加油。

从纽约回来后，我每天练琴的积极性更高了，我还读了有关朗朗的书籍，与朗朗相比，我现在学钢琴，练琴的条件比他小时候要好多了。我珍惜我现在的机会，好好练琴。最近，朗朗来波士顿开独奏会，又给我上了一堂大师课。我弹了李斯特的“匈牙利狂想曲”。朗朗讲课和他弹琴一样，特别有激情。这节课，我学到了很多。朗朗是一个伟大的钢琴家，他用音乐在全世界为社会做贡献，为中国人争光。我一定要向朗朗学习，长大后做个有成就，对社会有贡献的人。

中国的食品文化

谢子卿

我们中国有许多著名的文化。比如，音乐、艺术和建筑文化。我最喜欢的是中国的食品文化。

我们中国人会用很简单的材料做出许多可口的食物。比如简简单单的面粉，我们中国人可以做出饺子、包子、馄饨，还有面条。就连面条，我们也有许多不同的吃法。比如，牛肉面、炸酱面、打卤面和阳春面。我最喜欢的面食是油条。特别是当油条和豆浆一起吃的时候，味道真是好极了。

我们中国人还有很多与食品有关的习俗。我们会在不同的节日吃不同的食物。比如正月的大年初一，家家户户包饺子；初二，我们会

吃面条；初三，我们要吃盒子；正月十五大家要吃元宵看花灯。在农历五月初五，我们中国人会包粽子、划龙舟。这是为了纪念伟大的诗人屈原。八月十五是我们中国人庆丰收合家团圆的日子。我们会吃月饼。

中国的食品文化实在是太丰富了，我为自己是一个中国人而感到骄傲！

一场精彩的棒球赛

吴竞择

我最喜欢的体育运动是棒球，因为棒球比赛不但需要队员身体素质好，还要技术高和整体配合强。看棒球比赛精彩纷呈，紧张又有趣。

有一天，爸爸带我去看我最喜欢的棒球队——波士顿的红袜子，和底特律的老虎在波士顿的芬维赛场比赛。芬维赛场是一个大大的绿色的赛场。球场的大门挂着五颜六色的三角棋。有些人们在卖好看的红袜子衣服和棒球，还有别的体育用品等等。

我们走进球场大门的时候，球赛刚要开始。球场里面明亮的灯光象无数个月亮的银光照到我们的脸上。比赛从一开始就很精彩。前几局，球赛很紧张，每一次我们的队打到了一个本垒打，赢了一分，我们都快乐的欢呼起来。但是，接下来的一局，对手也赢了一分。前六局，两队一共只得到了五分。

在第七局红袜子两分，老虎三，我有点担心红袜子会输，但是在第八局，我最喜欢的队员大卫奥蒂斯打了一个本垒打，帮红袜子赢两分。我们看到球像子弹飞出球场，都大喊，“好球！真是好球！”最后的比分是四比三，红袜子胜利了！我跟别的球迷们一起兴高采烈的喊，“红袜子！红袜子！”。



我非常喜欢棒球。那一天是我看的最好看的一场棒球比赛，我永远都会记住那快乐的一天。

刘曼丽

我的第一次艺术比赛

罗诗卉

每年，爸爸妈妈的跳舞班都去 NH 过感恩节，妈妈告诉我今年有一个食品大奖赛，从每家带的食品中选出最好的。

我一听也想参加，因为我喜欢做手工，也喜欢吃好吃的东西。我相信自己可以做一盘又好吃又好看的食物。

我想了几个注意，最后决定做一个宝塔型的水果拼盘。我先在纸上画出图形，然后写了一个单子，让妈妈帮我买来各种各样的水果。我又花了一个多小时，用胡萝卜刻了一个小宝塔。

到 NH 后，吃晚饭前，我把洗好的水果拿出来，开始做水果拼盘。把白兰瓜放在最下面，作为底座；把菠萝用牙签固定在上面，作为塔身；把葡萄和蓝莓用牙签串起来，插在菠萝上，做成一层层的宝塔；在菠萝的最顶上，用桔子做了一个小碗儿，撒上红红的石榴籽，中间插上用胡萝卜刻的小宝塔。这样就做成了，大家一看，太漂亮了！

吃完饭后，大家开始投票，我很紧张，不知道有没有人喜欢我的宝塔。第二天晚上发奖了，我的水果拼盘得了最佳艺术奖和儿童最喜欢奖。因为总票数最高，又得了大奖。

这是我第一次参加艺术比赛，得了三个奖，我、爸爸、妈妈、姥姥和妹妹都好高兴，太好了。

下雪天

于美慧

清晨，我听到妈妈对我喊：“快起床了，外面下雪了！”本来还想赖床的我，一下子就起来了。我飞快地吃完早饭，跑出了家门，马上就扑进了雪里。雪可真舒服呀！它像许多许多个枕头堆在一起，有软又绵。后来，妈妈给我一个任务，让我把车上的雪打扫干净。可是我把妈妈的车当成了滑梯来玩。我先抓住车前面的盖子，用脚蹬几下就爬了上去。我爬到车顶，把双手放在后面一推，哗地一下滑到了雪里。我爬上滑下，玩得不亦乐乎。这时妈妈问我：“你扫完了吗？”我扭头一看，原来车上的雪都被我滑得差不多干净了！

相同和不同

中国和美国有许多相同和不同的东西。

在音乐方面，中国和美国传统乐器有区别：美国的传统乐器是键盘、班卓琴、小提琴和萨克斯管；中国的又笛子、二胡和古筝。现代音乐器材里，中美两个国家都有吉他、鼓、钢琴和小号。

在经济方面，中国是一个农业国家，美国是一个工业国家。中国进口商品主要是高科技产品，包括飞机和汽车，还有食品。美国的进口商品主要是纺织品、玩具和其他消费品。

在饮食方面，过去，中国主要以米饭和蔬菜为主。现在中国有各种各样的食品，也有很多快餐。美国食品是从世界各地来的，也有好多快餐。真正的美国食品是汉堡和玉米。

美国和中国总体上的区别是，美国是一个发达的资本主义国家，中国是一个快速发展中的社会主义国家。中国和美国的领土面积是相等的，可中国的人口是美国的五倍！中国和美国有相同的地方，但是它们两个国家也有它们自己的特色。



我的两只小鸟

秦洁

我有两只两只小鹦鹉，它们的名字叫鹤比和蓝碧。鹤比来我们家已经一年半了，蓝碧是去年 12 月才刚到我们家来的。

和比全身是纯白色的，背上带着一片天蓝色的斑点，头顶上有黑色的花纹。侧面看上去像一只小鹰，英俊极了！而蓝碧全身都是天蓝色的，不过它的翅膀和头顶有黑白斑纹。它也漂亮极了。由于鹤比和蓝碧都有同样的天蓝色，看上去真像哥俩儿。

鹤比本来是大哥哥，但他总是神经兮兮的，害怕被人碰。它经常从我的手边飞走，落下一片片羽毛。不过，它很爱说话，发出各种各样的声音。它最喜欢随着我的琴声唱歌，它

还会模仿马桶的放水声和暖气的出气声。如果你在它们的房间里说话，它会兴高采烈地加入到谈话里去。

蓝碧虽然是小弟弟，但它很勇敢。在它进家的第二天，我小心的把手指头放在它面前。出乎我的意料，蓝碧居然一动不动，没有惊吓地飞开。哈！真是好兆头！于是我用手指头轻轻地碰了一下它的身体，蓝碧跨了上来，牢牢抓住了我的手指头。从此以后，只要我用手指头轻轻地碰它，它就会垮上来，舒舒服服地坐在我的手指头上。我真希望有一天能把它俩训练得和我更亲近。

鹤比和蓝碧相处得很好，它们在一起看上去真可爱。无论是在树枝上，还是在高高的秋千上，它俩总是肩并肩地坐在一起。如果一只鸟下来吃饭，很快，另一只也会跟着下来。有的时候，它俩还会互相喂食呢！我经常看到它俩，轮流给对方的头抓痒痒。彼此照顾，真能看出它俩之间的友情有多深。

我爱我的两只小鸟，它俩给我带来了无尽的快乐，真不敢想像没有这两只小鸟的生活会是什么样子！

我爱中国菜

高硕程



我爱中国菜，我更欣赏中国菜。当一盘色香味俱全的中国菜端上来的时候，那真是一种艺术品，是艺术家用尽心思呈现出来的赏心悦目。

中国的老百姓说得好：人是铁，饭是钢，一顿不吃饿得慌。这说明人从生下来，就注定要为了吃而大动脑筋。于是就有了中餐西餐，日本菜、韩国菜、印度菜。于是就有了中国菜里的川菜、湘菜、鲁菜和东北菜。我们的生活才有了更多的味道，更多的色彩，更多的乐趣！

中国菜就地取材。一颗圆白菜，可以做圆白菜炒肉；可以做圆白菜炒鸡蛋；配料齐全了，可以做酸辣圆白菜；没有辣椒就是醋熘圆白菜；没有醋就是炆炒圆白菜；仅有油有盐也可

以做一盘美味的清炒圆白菜。虽然每天可以享用丰盛的西餐，可是吃到最后，最喜欢的依然是妈妈做的中国菜。是那些吃过没吃过，想起来就会流口水的中国菜。

中国菜的优点太多了，多数家庭都有机会在家中摆出一顿有模有样的大餐。就拿今年的年夜饭来说吧，妈妈就为我们做了一顿大餐：有清蒸鱼、梅菜扣肉、炆莲花白、香菇菜心、红油耳丝、八宝饭等等。我们全家人吃在嘴里，甜在心上，我最爱中国菜。

生活中每天激励我的人

陈薇雯

那些从零做起，努力工作而达到目标的人。最能激励我。这些人无论在什么情况下，总是认准方向，努力乐观地度过每一天。虽然这样的人很多，我在这里想讲一讲歌星泰勒·斯威夫特、兰迪·帕斯卡教授和我的父母。

泰勒认准她的方向，她才11岁就到处找人制作歌曲CD。虽然多次被拒绝，她一直不放弃。终于在她十五岁的时候，出了第一张歌曲CD。从此，她不断成功，成为大家喜爱的歌星。

兰迪去世前，是卡内基梅隆大学的教授。他通过自己的努力，实现了所有童年时代的梦想。当他得知自己患有胰腺癌，只有三到六个月的寿命时，他开始着力于帮助别人实现他们的梦想。他在卡内基梅隆大学作了有名的，最后一次演讲，题为《实现你儿时的梦想》。虽然他只活了短短的一生，但他的演讲将继续影响无数的人。在演讲中，他强调，人要认真明辨，不要花哨，要乐观地对待生活。

当然是我的父母把兰迪的演讲介绍给我，父母也是我和弟弟的榜样。他们来自中国，在这里又学语言又学文化，辛勤工作，为我和弟弟提供比他们小时候更好的生活和教育。

每个人对“激励”这个词有不同的理解。我觉得激励是让人从一个不同的角度来看世界，给人很强的驱动力去做事情。当我碰了一鼻子灰的时候，泰勒激励我继续向前；兰迪激励我乐观充实地过好我拥有的每一天；我父母激励我踏踏实实地专一工作和做人。

编后话：三月学校举行了演讲比赛，四月是新英格兰地区的比赛，五月又有美东地区比赛，参赛同学都作了充分准备，从他们的演讲稿，你就可以看出他们的实力。

教毕业班的新尝试

十年级甲班教师 朱伟忆

4月25日，“牛顿中文学校50年校庆研讨会”在麻州大学孔子学院举行，我作为专题讨论的五位发言人之一，以“中文学校与华裔儿童的全面发展”为题，分享了我十多年来在美国参与少儿教育工作的一些心得。虽然搞教育我是半路出家从中文学校入门的，但后来经过从主流课外少儿组织到美国公立学校的职业训练和实践，使我有机会观察对比，社区与主流、课外与校内等不同教育体系，自己的教育理念和教学方式也在不断改进。正如研讨会上其他几位发言人所言，中文学校为华裔孩子提供的不仅仅是学中文，更有族裔认同感、对中国语言文化的热爱、还有多元的才艺品德教育，也就是素质与能力的全面培养。

我本学年教十年级，这是中文学校的最高年级，马上就要结束中文学校生活的学生们，在这最后一年中应该学到些什么呢？我认为应该更着重以学生“全面发展”为目标，让他们对这最后一年留下点与以往不同的印象。

中国与美国的教育理念和教学方法大相径庭，中国注重学知识技能，美国更强调培养学习能力。我更赞成美国教育理念，“授之以鱼”不如“授之以渔”。教一些具体知识如同给学生一条鱼，而如果传授给他们学习方法就像告诉他们如何自己去捕鱼，虽然看起来眼下没有现成的鱼，但他们不愁将来打不到鱼。因此我决定利用最后一年的中文课，让学生们“自己捕鱼”，锻炼自学、互教能力。

去年秋季一开学，我就将《中文》第十册的十几课分派给每个学生去准备，并印发了一张时间表，哪个星期由哪个学生上哪一课一目了然。还人手一张评分表，每次都由全体同学给讲课者评分，旨在鼓励学生们认真对待。起初我曾想过是否给学生们一些较细致的辅导纲领，让他们按着提纲去准备。但又清楚这些高中生，正是渴望独立和表达主见的年龄，不如让他们各自去发挥，充分展示个性特长。我对学生们说：“你们在中文学校读了十年，马上就要毕业了。如果离开中文学校老师或家长辅导之后，你们认不全中文书报文章里的字词，那并不奇怪，因为没人能认得所有汉字。但如果你们不会用中文来清楚地表达自己，或者不会使用字典等工具自学中文继续提高，那才真是枉费了中文学校的十年寒窗。”

由于这是首次尝试学生自学自教，或许有些家长和学生不理解。需要说明的是，这样做绝对不是当老师的想偷懒。其实，放手让学生讲课，老师需要有更充足的准备和很强的应变能力，学生讲不到或没说对的地方，老师要及时补充纠正。学生讲课的时间有长有短，老师一定要有备无患，随时备好其他教学内容，不能浪费课时。对于有经验的老师来说，自己备课讲解并不费劲。问题是学生们本来就不是很情愿来中文学校，十年一贯制地坐在教室里听讲，却不见得都学得进去。到了最后一年，与其再混在课堂稀里糊涂地听老师讲十几课，还不如让他们自己认真准备一课书，他们起码要把这课内容搞懂，课文读流利了，还要会解释生字、生词等。

现代教育已经从教师中心制转变为学生中心型。近期有研究表明，如果没有老师站在教室前面宣讲，学生们反而能更好地接受领会知识。因为如今电子时代，孩子们的学习方式与我们老一代不同，他们习惯通过电子媒体或群体互动来汲取知识，而由老师一言堂满堂灌的教学方式却难以吸引他们全神贯注。因此，当老师的教学方法也得与时俱进，适当改变。我在美国学校教中文就被建议每节课不要光由老师讲满堂，而必须多采用对话、游戏、小组课题、学生展示、音像电化教学等能让学生参与互动交流的教学活动。而中文学校缺少电化设备条件，我尝试让学生上讲台，用意也在于提高同学们吸取知识的效率。学生讲课实习除了提高他们自学中文的能力之外，还有助于培养锻炼以下多方面的技能：

首先是**语言表达能力**。华人家长们送孩子来中文学校，注重的往往是“认字”、“读写”。而我到美国高中教中文后，学校一再建议我让学生“多说”、“多表达”。这也体现了中美教育方式的差异。或许有人认为华裔孩子的中文听说已经不错，来中文学校就是学读写的。实际上，据我多

年来的观察，不少华人学生的中文发音和语调还不标准，中文叙述表达也有不同程度的困难，英文表达能力更普遍弱于其他族裔的美国学生。最近有研究更证实了我的观察：华裔儿童的阅读与数学能力远高于全美平均水平，而口语表达能力却大大低于各族裔平均值。这应该引起华人家长的注意。我们作为专业教育工作者，有责任先行引导学生补足较弱的方面。让学生上讲台，无论是用中文朗读还是英文解释，无疑都是对口语表达与叙述能力的考验和锻炼，也是一次实践“公众演讲”的机会。

其次是**自信心**。华人男女孩子性格内向的比较多，不少学习优秀的学生却个性羞涩不善言谈，不愿出头露面，这不利于他们将来在美国的发展。当众讲课，对这类孩子是很大的挑战，必须克服心理障碍，并做足功课、鼓起勇气。好在中文班里的同学们都比较熟悉，老师也给他们充分空间，让他们有信心和胆量完成任务，算是一次小小的实习。近一年下来，无论性格活泼的还是文静的，所有学生都没有怯场。

第三是**领导和组织能力**。我曾经在中文学校开过“领袖技能培训课”，最近又有家长建议应该为高年级学生开设类似课程。我总结经验后觉得，或许这不必作为一门专门的课程，因为这些技能不是光听讲就能学会的，必须有适当的场合去实践。也许可为学生们开办几次培训讲座，然后让他们通过当助教、参加回国支教或社区服务等进行实际锻炼。而在中文课上练习讲课，需要掌控进度、管理课堂纪律、调动同学们发言参与的积极性等，这些都属于领导和组织能力的范畴，就是很好的实习机会。其实，每个孩子的天性中都有想吸引、领导、和管理别人的欲望和能力，但如果一直在家听命父母，在校听从老师，他们就没有发挥的这些潜能的机会，久而久之，这些天性就被埋没扼杀了。通过这学年的登台讲课，也能看出哪些学生更善于组织管理，哪些学生比较被动。如果多给孩子们类似的机会，同学们之间可以互相学习，相信他们的潜能会开发得更好。

第四**自尊和尊重他人**。美国学校根据教育心理学发现，一些孩子表现出纪律性差、不认真听讲等，问题的根源是欠缺礼貌教育。有些学习不错的学生，也有缺少自尊自爱和不大会尊敬他人的问题。若光靠讲道理说教，不见得让孩子们学会尊重和感谢。但如果自己体验教课过程，学生们会发现，假如讲课时别人不认真听，自己心里会很不舒服，也会联想到老师们的不容易。或许能设身处地将心比心吧，学生们听其他同学讲课时的课堂纪律反而比较好。

通过近一年的学生讲课实践，我发现这些高中生们各有特长。金秋野同学自告奋勇开讲第一课，随后各位同学们都努力跟进。连比较忸怩文静不愿登讲台的同学，看到其他同学的表现之后，也胆子大了。还不乏有人开动脑筋搞出些标新立异的课堂活动。贺盛华、郝美美、高欣等同学把课文内容做成游戏，让大家通过比赛来熟悉生词。张灵博、马超宇等则准备了与课文相关的电影录像片段让大家看。有时原本安排好的同学不能来上课，需要由排在后面的同学提前讲课，大家也都服从调动。记得有一次我打电话给丁申斯同学，问她能否本周日替补其他同学先讲，她母亲接电话时很怀疑女儿的能力与水平。但问到丁申斯本人时，她只回答了一个字：“Sure!”我告诉她母亲，既然孩子如此自信地说行，那就一定没问题。

作为首次试验学生讲课，我也仍在摸索和总结经验教训，或许具体方式还可改进，因此我欢迎师生家长们提出意见和建议。但我觉得此尝试对每个学生都有正面的经验，对他们的将来会有帮助。其实课文的具体内容无论讲解得深还是浅，学生们都会很快忘记，但若掌握一些自学中文需要的基础知识，却会让他们受益终生。我就尽量补充一些这类内容，例如汉语中虚词的语法作用、古诗基本常识、汉字六书（造字法与汉字种类）等。并且都为学生印发了补充教材，这些可作为将来自学中文有用的参考资料。高年级《中文》教材也注意了这点，第九册教查字典，第十册介绍中文标点符号，都是通用的技能。学生们讲课对老师也有启发，李海伦同学讲“标点符号”时，其他学生问起相应的英文标点符号，她用中英对比的形式写在白板上。我就根据她的总结，列出了一张中英文标点符号对照表，还注明各种中文标点符号的电脑打印法，对学生们很实用。

当学生们从中文学校毕业，离开家庭，走上社会，若干年之后他们可能已经记不得在这里学过哪些课文和字词，但如果他们能保留对中文的兴趣继续学习，而且培养锻炼了多方面的能力，就是我们中文教学的成就。

（学生们上讲台，喜欢想新点子，他们用游戏等方式和同学互动。下页照片由朱伟忆老师提供）



百慕大

何佳宜

以下是朱伟忆老师的学生们写的作文，从中可以看出这些即将毕业的学生，在牛顿中文学校学习的结果——他们的作文无论是写作还是构思，都达到了一定的水平，我们确实应该为他们感到骄傲。

游桂林

贺盛华

桂林山水甲天下，学完中文书的这篇课文，我就想往着去中国。夏天，这个愿望终于实现了！我们先登上游轮在漓江上欣赏两旁的山色。站在甲板上，低头是清澈的江水；抬头是形状各异的山峰。有的像动物，有的像人物。你可以发挥想象力，觉得是什么，那山峰就很像什么。我见到了著名的“九马画山”，听说非常聪明的人，才能找到九匹马。我找到五匹马，船就进入了另一座山峰。

我最喜欢乌龙潭，在这儿，我坐上了从来没有坐过的竹筏。这里的水清澈见底，青山绿树倒映在水中，就像一幅美丽的画卷。我在竹筏上和其他游客打水仗，好玩极了。

有机会，我想再去一次桂林，那里的山，那里的水，让人难以忘怀。

去年八月份，奶奶、妈妈、爸爸、妹妹和我一起乘坐 Norwegian Dream 游轮畅游了百慕大。游船很大，象一座大厦，有很多好玩的地方。有赌博的地方，有游泳池、篮球场、舞厅、酒吧、剧场和健身跑道。还有很多餐厅，有特殊风味餐厅：像意大利时期的、法国式的等等。有些是正规高档的，有些是大众化的，还有小吃柜台，有的时候，游船上还有巧克力自助餐和寿司自助餐。

我们的游轮在海上航行了两天两夜后，我们终于来到了百慕大！百慕大真漂亮啊！那里的海水又清又蓝，那儿的房子很特别，非常美丽地坐落在小岛上。房子有各种各样的颜色。有绿的、蓝的、红的和黄的等等。但是大部分房子的房顶是白色的。为什么呢？原来百慕大是火山岩岛屿，地下没有淡水，所以人们就想出了用房顶收集雨水来作为生活用水的办法。

在百慕大岛上，我的家人和我的朋友们一起去市里和沙滩游玩。百慕大的沙子都是粉红色的。原因是鱼吃了石头排泄出来的，它们的排泄物就是沙子！百慕大式热带气候，那里花草和树木品种非常丰富，到处都

是奇花异草，鲜艳无比，多姿多彩，香气四溢。各种各样的树木奇特美观。

我们在岛上游玩了三天，就开始回波士顿的航行。我们都很喜欢百慕大，以后我还想再去。

访圣地亚哥

吴伦杰

这次寒假，我和爸爸妈妈去了加州的圣地亚哥。那是一个阳光灿烂，十分美丽的城市。最著名的景点之一是 Point Loma 我们开车到山上，极目远眺一边看到的是一望无际的大海，格外壮观。继续往上走，在山的另一边可以看到时隐时现的圣地亚哥城市全景。

气势雄伟的 Coronada 大桥是圣地亚哥的又一个景观。这座跨海大桥雄伟壮丽，令人赞叹。它连接着圣地亚哥和 Coronada 小岛。穿过大桥，我们到了小岛。这是一个很美丽的小镇，主街上有许多小商店和旅馆。商店里的商品丰富精美。最引人注目的是 Hotel Del Coronado 这一家。它是一座古老的西班牙式建筑，庄严美丽。走出旅馆就是海滩，海滩上的细沙使我情不自禁的想脱掉鞋子在上面走。

假期结束了，在驶往机场的路上已是繁星满天，我们依依不舍地离开了这个美丽的城市。

回老家

郝美美

今年暑假我们全家人又要回中国去探望爷爷、奶奶、姥爷和其他亲人了，这使我想起了以前回中国的情景：

我最难忘的一次是我们先乘飞机去了北京，然后坐火车和汽车到了河北老家。到了家时，大门外站满了人。站在人群最前面的是爷爷和奶奶，奶奶立刻拉住我的手，一

大群人一起进了爷爷奶奶的家。一进屋，我感觉像进了一个杂货店。桌子上摆满了吃的、喝的，应有尽有。过了一会儿，爷爷把他的一只狗和两只小猫领来给我看，叫我和他们玩。我好高兴，在爷爷奶奶的家的几天里，很多时间是跟表哥表姐们一起打牌、骑摩托车。

三天以后，我们家四人去了山西省、太原市，去看姥爷、舅舅、姪姪他们。那里又有很多亲人在等着我们。有的带我出去吃饭，有的带我出去玩。但我最喜欢的是骑我姪姪的电动摩托车，和坐姪姪的汽车去接小表姐放学，然后一起玩。

八月我们又要回中国了，虽然我不知道回家要做什么，但当我想起回老家的事，我心里就非常高兴，这就是我最想去的地方。

游 CN 塔

董煜阳

去年夏天我们全家一起开车去加拿大游玩。我们去了渥太华、多伦多和尼亚加拉大瀑布。我印象最深的就是多伦多。它是加拿大最大的城市，人口大约有两百多万。多伦多最高的建筑是 CN 塔。它建于 1971 年，高 365 米，塔上的天线时发射广播电视信号的。所以我到了多伦多后就去了 CN 塔。从城外的高速公路就看得见 CN 塔，在城里就可以看出，塔比周围的楼高很多。站在塔下仰头向上的时候，我都看不到塔顶上的尖。坐电梯升到塔顶需要一分多钟。从塔顶可以往各个方向看几十公里远，底下的城市可以看得很清楚。我听说，要是遇上晴天，可以向南方看到尼亚加拉大瀑布，很可惜，我没能找到。塔内有一小块地板，是完全用玻璃造的，走在上面，像是腾空走。但是从那儿只能看见底下的广场。塔上还有一个餐馆，等以后我有机会，一定去尝一尝。CN 塔真是很值得一游。

陪孩子们学画续篇

姚洁莹

为校刊 2008 年 4 月号写了一篇题为“陪孩子们学画”的文章。这次学画的孩子又有了新的故事。小儿子邹奕锴 (Erik Zou) 是郑玥老师彩绘班的学生, 他最近有两幅作品获得州里的奖项:

《哇, 神奇的海底世界》, 是 Erik 参加麻州 PTA 协会主办的《Reflections》年度大赛获得一等奖的一幅作品。今年比赛的命题是“WOW”。这幅画的构思源于他和家人到澳大利亚度假, 在大堡礁浮潜的经历。美丽的珊瑚礁, 多样的热带鱼, 神奇的海底世界启发了他的灵感。他凭自己记忆中的印象, 旅游时的照片, 和从小对各种热带鱼的喜爱和欣赏完成了这幅作品。画面构图紧凑。几组小鱼和男孩组合, 相互呼应, 非常有趣, 完全是出于孩子的美好想象。画中小男孩的身体比例正确, 动作也很舒服。这是一幅水彩画, 所以对处理水中透明的感觉很合适。这是一幅典型的成功儿童美术创作。

最近 Erik 学校又组织孩子们, 参加了麻州学校图书馆协会主办的书签设计比赛。比赛的命题是“Learning for Life”。Erik 和其他十一个孩子脱颖而出 (三百多所学校, 近万名学生参加) 获得优胜奖。Erik 喜欢读书, 特别是关于海洋生物和两栖类动物的小百科全书。只要提笔作画, 鱼和青蛙是他的最爱。荷叶出水变成了打开的书, 青蛙坐在上面, 既有美感, 又形象地表达了保护野生生物要靠知识的主题。从小蝌蚪到青蛙, 展现的是生命的成长, 也象征着阅读是一生成长过程中快乐的享受。这幅彩色铅笔画色彩效果鲜明, 非常生动可爱。

州政府举办了隆重的颁奖典礼, 请所有得奖的学生及他们学校图书馆的老师还有家人一起到 State House 领奖。每个获奖同学除了得到有九位评委签字的奖状外, 还有州参议员, 众议员亲自来颁发获奖证书。同时抱回家的还有一张放大的得奖作品, 及印制好的小书签。奕锴的

小学校长, 图书馆老师, 爸爸、妈妈、哥哥及一直鼓励他创作的我校李家祺老师都参加了盛典。



八岁的锴锴画龄可不短了, 四岁起从高虹老师的“私塾”启蒙, 然后来中文学校, 先后师从王泉海, 吴富民, 沈亚虹, 高虹, 林芾, 郑玥等老师。作品登上过《Boston Globe》星期日儿童画版, P H E 画展优胜奖等。至今喜爱

钻研和涂抹他心向往之的海洋世界、昆虫天地、热带雨林和神奇宝贝, 乐此不疲。在学校他是小有名气的“小小画家”, 常应邀给朋友、老师及各种展览, 书评报告画插图。家里墙上的装饰用画、圣诞卡、情人节卡、生日蛋糕图案、感谢卡等都已经“承包”给他了。看着他专心投入的创作时的小模样真是享受!

在此一并再次感谢中文学校系统的绘画教学结构, 及所有绘画班老师的悉心指导和鼓励!

麻省图书协会主席 (从左至右), 校图书馆员, 参议员和众议员的助手和楷楷, 家长提供

南京，我的家乡！

刘丹梅

如果你问我喜欢南京的理由：亲切，朴实，安宁，茂密的梧桐大道，隐秘的艺术沙龙，张弛有度的生活节奏，不远不近的人际关系……

在这所有的理由中，最让人着迷的，是这座城市特有的，垂挂着浓重水分子的温暖和忧郁。它不仅滋润着那里的皮肤，也润泽了城市的心灵。其实，经历太多风雨之后的南京人处事常是一种淡然。淡而无所求，有点庄周“小国寡民”。听听这些年的口头禅吧：“多大事啊”、“烦不了”，百姓们的世俗俚语，道出南京的味道。

“六朝金粉地，金陵帝王州”。有着六千多年文明史和两千四百多年建城史的南京，历史上先后有 10 个朝代在此建都，

曾几何时，六朝帝王，凭借南京的地杰人灵，在这里建功立业，成就了他们的帝王将相之梦。据说当年书生洪秀全和他的太平军顺利地攻入南京，不是想成就他的帝王之梦，而是看上了这里江南贡院的文化之地。而孙中山一统中国的愿望都永远停顿在了中山陵园，成为千万人敬仰和慨叹之地。

三十万南京大屠杀数字的耻辱与阴霾，不仅是笼罩这个城市的苦难，也是全国乃至世界人挥之不去的阴影，南京也就肩负着沉甸甸的使命感，它让我们牢记历史，它让我们热爱和平！

金陵古城在它的沧桑上刻写着现代蓬勃的气息。

如果说南京是一位清秀可人的女子，秦淮河则是女子那一头乌黑柔顺的长发，细如丝，滑如绸，飘逸间透出影影绰绰的古典之气，流露着唐诗宋词里的婉约之感。乘船荡漾在河水上，飘飘然如御风而行，两边迎来典雅的徽派建筑，秦淮八艳画像，文人墨士所留诗句，让人的心也飘到了那久远的年代。曾经的繁华，曾经的衰落，都已逝去，今日的秦淮河依旧淙淙潺潺。其中含蕴了多少六朝往事，绿如茵，陈如酒。

白鹭洲于我来说，更多的是童年的回忆。小时候与弟弟在白鹭洲公园里划船，不经意间一条鱼忽地蹦到船上，我们自然是吓了一跳，眼看着小鱼在船上喘气，却不敢出手相救。我们都太小，傻傻地害怕小鱼情急之下会再一次蹦起，弄不好打翻了船，可就遭了。还是舅舅把小鱼重新送进水里，我和弟弟才松了一口气。现在想起来，童年的幼稚与可爱全都镶上了一层美丽的光芒，因为往事不会再来。无论是甜蜜的、痛苦的，过去了，就都变成美好的。要不是那条小鱼，想必我也不会对白鹭洲公园记忆犹新。生动鲜活的经历，生动鲜活的记忆，总会让你对某个情景情有独钟。

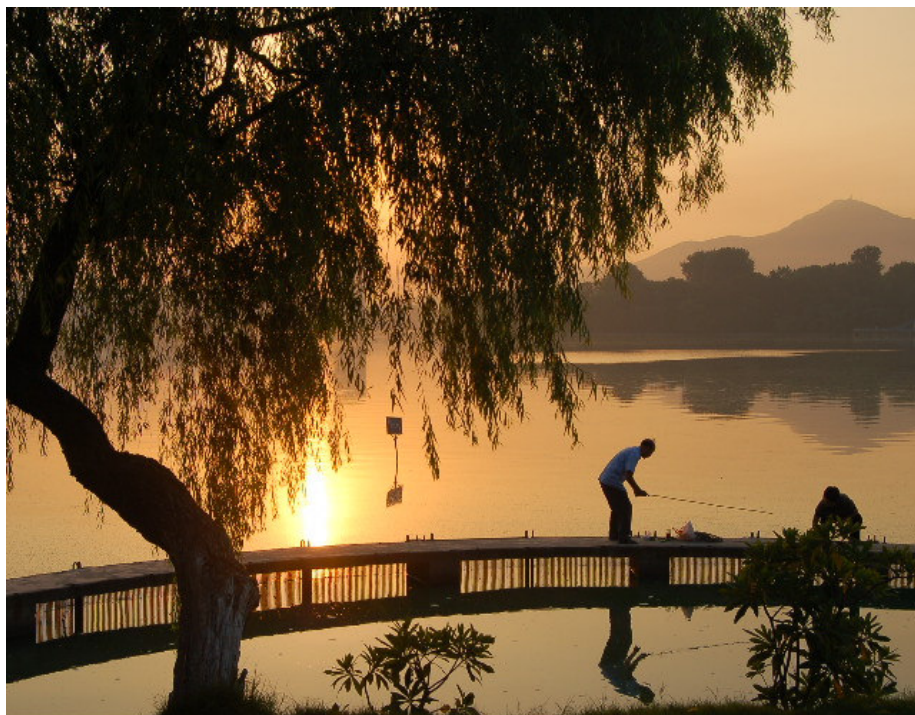
每次去雨花台，我最感兴趣的是找寻雨花石。雨花石那浑然天成的精致花纹，在我少年的记忆里是美丽这个词最好的诠释。当年没有经济能力购买雨花石，只能自己在雨花台前后的荒野中慢慢寻找，而找到一颗图案花纹特别些的雨花石的快乐，长久地在我的记忆里徜徉至今。现在每次回国，都没有时间再去自己寻找雨花石，但总不忘买几盒雨花石，或赠送亲友，或自己保存。

还有记忆中的梅花山，灵古塔，东郊风景区，在我学生时代的春游秋游时不知去了有多少回，就记得门票钱从几分钱慢慢变成了几毛钱，紫霞湖边从荒草丛生变成了游人如织。有一年中学组织夏令营，是在无梁殿内露营。我们从半下午时背着简单的行囊步行出城，走到郊外密林中的大道上时，天已经黑了下来。一大队的人前后簇拥而行，没有人觉得害怕。而路边林间的草丛中，那许多的萤火虫在瞬间里点燃了盏盏星灯，光芒闪烁如曼妙的舞蹈，一路为我们伴行。那夜天上繁密的星光，地上跳动的萤光，是我记忆里最美妙的东郊的夜晚。

玄武湖总是南京人去的最多的地方，不光是学校组织去，家里周末过节，来个亲戚朋友什么的，也是经常去玄武湖。那时在湖上划船是最让人向往的事，有一次我们租船的时间很长，几乎将湖面能划到的各个地方都去了个遍，差点就在湖对面的火车站附近弃船上岸。玄武湖畔的垂柳，湖中连片的荷叶，夏日傍晚的微风，甚至冬日里寂寥了许多的道路，和路边落光了叶片的法

国梧桐，都是我时不时关于南京的遐想中最常出现的镜头。而最近一次回国，陡然发现出了火车站不远的道路，竟是从湖底新修的隧道里穿行而过。汽车在湖底驶行的那几分钟里，我的呼吸突然潮湿而沉重起来，仿佛我是在过去的回忆底下穿行

南京这座城市给人的亲切感来自夫子庙的热闹。是啊，热闹，真实淳朴的热闹。人们熙来攘往，流连于种种妙趣横生的小商品之间。不是这些商品本身，而是这热闹的气氛，让人感到自己身在其中，心也变得朴实无华，如同冬日透窗洒向地板的暖暖阳光，温煦，柔软，沉淀着一丝动静相依的难忘情怀。灿烂的焰火腾空而起，把漆黑的夜空映得华美无比，也把整个城市装点得可亲可爱。



当我那怅怅徬徬的思绪每每至此，又会思念起儿时我牵着爷爷的手，流连于这美食之间，咽着口水，久久不肯离去的情景：

南京人对“吃”从不管天南地北，有钱的，八大菜系都可以火爆金陵，没钱的，剁半只盐水鸭回家照样可以喝老酒。四川人无辣不欢，上海人嗜甜成癖。他们都强调自己一

种有别于它城的味道。南京人呢，不在乎这些，也不知道怎么去讲究，也许只有在南京真正土生土长的人才可了解南京人兼纳百味的大肚和百无禁忌的心态。

金陵有地道的风味小吃：板鸭、小笼包、酥烧饼、鸭血汤……南京人嗜鸭，以桂花鸭最为有名，盖因于每年桂花盛开季节而制作。据《白门食谱》记载：“金陵8月时期，盐水鸭最著名，人人以为肉内有桂花香也。”咸鸭肫筋道爽口，鸭血汤清清爽爽，都是温柔秀美的南京女子钟爱的美味。

夫子庙的点心小吃，似乎生来就是为秦淮画舫中笙歌夜半的人们用来充饥的。七家点心店的点心以工艺精细、造型美观、选料考究、风味独特而著称；魁光阁的五香茶叶蛋，五香豆，雨花茶；奇芳阁的什锦菜包，油干丝，鸭油酥烧饼；永和园的开洋干丝，蟹壳黄烧饼；六凤居的豆腐涝，葱油饼；瞻园面馆的薄皮包饺，红汤爆鱼面；蒋有记的牛肉汤，牛肉锅贴；莲湖甜食店的桂花夹心小元宵，五色糕团。

南京街头早点摊头上的蒸饭包油条，大饼油条脆麻花，油端子，辣油馄饨，大肉包子等等，曾是我童年少年里经常向往的美食。后来在怀孕反应严重的日子里，恶心呕吐得吃不下什么，夜夜却梦见自己在南大门口的馄饨店里买碗馄饨，窗口里的服务员问道：啊要辣油啊？我往往是一边喊着“要，要”，一边遗憾地从梦中梗醒过来，不甘心地匝着嘴搜寻着多年前残留在记忆里的辣油馄饨的滋味。

如今几度春来，几番花榭，离家几十年的时光悄然而过，而对家乡魂牵梦绕的思念，则在梦里无数次地被执着地演绎和加深。

南京，我的家乡，我的爱！

小草青青

张叔平的著名漫画《三毛》中有一篇叫“顾此失彼”，七年丙班老师庄园指导学生就此画写下其中的故事。学生们各自写出自己独特的版本：

刘曼丽：

从前,有个男孩子叫三毛。他家里 养了一狗和一只猫。他喜欢狗,他也更喜欢猫。一天,三毛出去在池塘钓鱼。他钓了两条鱼以后,回家煮饭、炒鱼。然后,他把饭装在碗里,再把两条鱼放在盘子里。三毛吃完一条鱼后,他的猫和狗来了。“哦!小猫,你好!”三毛高兴地说。“你要不要吃点鱼骨头?”

三毛正在给猫鱼骨头的时候,狗往桌上一跳,从猫那里抢走了鱼骨头。“你是坏狗!”三毛向狗叫一声。他跑去追他的狗,想把鱼骨头给猫拿回来。等他追到狗后,狗已经把鱼骨头吃光了。

三毛回厨房的时候,看见猫正在吃他的饭,也把他自己没吃完的鱼吃光了!

三毛顾了着个忘掉了那个。结果,什么都没做好。

曾由京:

有个小男孩叫三毛。三毛爱他的小猫和小狗。有一天,三毛在吃鱼,他想给小猫鱼骨头。突然,小狗抢走了鱼骨头。小猫躲在桌子后面。三毛生气地去追小狗,忘了正在吃的鱼。小猫爬到桌子上,吃掉三毛的鱼。三毛很不开心。

三毛三心二意。看着他吃鱼的样子,我能说他不专心。“顾此失彼”的意思是说顾了这个,丢了那个。形容无法全面照顾。

曾舒慧：

三毛是个聪敏的男孩子,这天他妈妈给他烧了两条大鱼。他刚吃完一条鱼,看见一只小花猫走来,就把剩下来的鱼骨头给小花猫。这时,一只小黑狗从桌子下面钻了出来,一下子把鱼骨头抢过去。三毛马上追了上去,想夺回那

条鱼骨头。这时小花猫跳上桌子,把另一条的鱼吃掉了。结果三毛不但没有夺回那条鱼骨头,而且另外那条鱼也被小花猫吃掉了。这就叫“顾此失彼”。

张繁：

从前有一个小孩子叫三毛。他家里养了一只狗和一小猫。

一天,三毛买了两条鱼,回家去吃。吃鱼的时候,小猫走过来,于是三毛给小猫吃鱼刺。突然,小狗追过来了,把鱼刺抢走了,三毛非常生气,不顾一切地去追小狗。这时,小猫跳到桌子上,把一整条鱼吃光了。三毛回家一看,盘子空空的,就知道怎么回事了。小猫趁他追狗的时候把鱼偷吃了。

这时,三毛才感受到他办了一件蠢事。他只顾到了追狗,却没顾上盘中的美步,真是无法全面照顾啊!

金微：

三毛在吃鱼,他把鱼的骨头给小猫吃。但是,小猫被小狗吓跑了。三毛就去追打小狗。三毛在追小狗的时候,小猫就躲在桌子后面。三毛还在追小狗,小猫就跳上了桌子,把三毛的鱼吃光了。

我想,三毛会很不开心,因为小狗把小猫吓跑了,也因为小猫把他的鱼吃全吃光了。他本来好心想给小猫吃鱼骨头,没想到小猫趁他不注意反把他的鱼吃了。他顾的了这头儿,顾不了那头儿。我想,三毛是一个很不小心的小男孩儿。

谈佳齐：

三毛今年六岁,是一年级学生,也是个可爱的男孩。

今天是星期天,三毛的爸爸喜欢钓鱼,他从湖里钓到两条鱼,三毛的妈妈把鱼做好后给三毛吃。三毛吃完第一条鱼,想把鱼刺给小猫吃。这时小狗抢了鱼刺跑掉了,三毛很生气,去追赶小狗。可是小猫没有走,它看见三毛离开了饭桌,就把另一条鱼吃了。三毛回来后,

发现另一条鱼也没有了，心中非常难过，真是顾了这个丢了那个。

这个故事告诉我们，做事有时不能照顾到全面，但需要顾及重要的部分。

刘巧宜：

图 1 三毛是一个孤儿。他很穷苦。

图 2 有一天，他干了一天的活，换来一碗米饭和两条鱼。

图 3, 4, 5 三毛得到了两条鱼，非常高兴。他吃了一条鱼。这时，一只猫跑过来了。他把一条鱼刺给猫吃，但是，一条又狗跑过来，把鱼刺抢跑了。三毛放下饭碗，去追那条狗。这时，小猫趁机跳上桌子，把碗里的鱼吃掉了。三毛回来看到另一条鱼也没了，非常沮丧。

顾此失彼的意思是顾了这个，丢了那个，形容无法全面照顾。

周旋

有一天，有一个小孩子叫三毛起来去河边钓鱼。他一天才钓到两条鱼。他回家后把两条鱼红烧了。鱼的香味引来一只狗和一只猫。这只小猫非常可爱，三毛就把鱼骨头给它吃。这时候，坏狗也要吃，但是，三毛还没吃完他的第二条鱼。狗就去抢猫的骨头。猫飞快地跑出门了。狗去追它的饭和小猫。三毛就去追狗！没有想到小猫偷偷地回到桌子前把余下的鱼吃掉了！这就叫顾此失彼，形容无法全面照顾。



如何提高体内

好胆固醇的含量？

郑淑云

胆固醇是只存在于肉，蛋黄和乳制品等动物组织中的一种脂肪。它可以以游离的形式，也可以与脂肪酸酯化了的形式存在。胆固醇本身并无好坏之分。所谓“好的”胆固醇是指与高密度脂蛋白相结合的胆固醇，而“坏的”胆固醇是指由低密度脂蛋白转运的胆固醇。我们体内总的胆固醇含量并不如胆固醇是如何在这两种转运脂蛋白之间分布那么重要。在理想状况下，为了我们健康的缘故，我们应该维持比较高的高密度脂蛋白和比较低的低密度脂蛋白。这样“好的”和“坏的”胆固醇的说法就产生了。

低密度或说“坏的”胆固醇，把胆固醇带到我们身体的各个部位，并把它们储存在动脉壁上。胆固醇的累积在动脉壁上形成一些斑块，使动脉壁变厚，动脉腔变窄。这样就形成了冠状动脉病的一个很大的危险因素。

高密度或说“好的”胆固醇把我们血液中过多的胆固醇拾起来，运回到肝脏进行处理。因此，我们血液中好的胆固醇越多，坏的胆固醇就越少。为了改善和维持我们的健康，提高好的胆固醇，降低坏的胆固醇是非常重要的。那么怎么才能提高体内好的胆固醇含量呢？我们在下期校刊中在具体探讨。

(上)